

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Quan vei l'alauzeta mover > Tradizione manoscritta > CANZONIERE I > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernartz de ventedorn	Bernartz de Ventedorn
I	I
Quan uei la lauzeta mouer. De ioi sas alas contral rai. Que soblides laissa cazer. P(er) la dousor cal cor li uai. Ai las cal enuenia men ue. De cui q(ue)u ueia iauzion. Meraueil-las ai car de se. Lo cor de denz euer no(m) fon.	Quan vei la lauzeta mover de ioi sas alas contra.l rai que s?oblid?e.s laissa cazer per la dousor c?al cor li vai, ai las! cal envenia m?en ve de cui qu?eu veia iauzion, meraveillas ai car de se lo cor de denzever no.m fon.
II	II
Ai las quan cuidaua saber. Damor equan petit ensai. Quez eu damar no(m) puosc tener. Celles on ia pro no(n) aurai. Tout ma mon cor e tout ma fe. Esi mezeis etot lo mon. Equan (i) sim tol(c) nom laisset re Mas deserier ecor uolon.	Ai las! quan cuidava saber d?amor e quan petit en sai! Quez eu d?amar no.m puosc tener celleis on ia pro non aurai. Tout m?a mon cor e tout m?a fe e si mezeis e tot lo mon; e quan si.m tol(c) no.m laisset re mas deserier e cor volon.
III	III
De las do(m)pnas mi desesper. Iamais en lor n(om) fizarai. Caissi com la suoill mantener. Enaissi las desinantenrai. P(uois) uei cuna pro no(m)en te. Ab lei que(m) destrui em ofom. Totas (i) las autras en mescre. Car ben sai catretals seson.	De las dompnas mi desesper, iamais en lor no.m fizarai; c?aissi com la suoill mantener enaissi las desinantenrai. P(uois) vei c?una pro no m?en te ab lei que.m destrui e.m ofom, totas las autras en mescre car ben sai c?atretals se son.
IV	IV

Anc no(n) agui de mi poder. Ni no(n) fui mieus des l?or en sai. Que laisset en sos oillz uezer. En un mirai ll que mont mi plai. Mirails pois mi mirei en te. Man mort li sospir de preon. Caissim p(er)dei cu(m) p(er)det se. Lo bels narcissus en la fom.	Anc non agui de mi poder ni non fui mieus des l?or en sai que laisset en sos oillz vezer en un mirai ll que mont mi plai. Mirails! pois mi mirei en te m?an mort li sospir de preon, c?aissi.m perdei cum perdet se lo bels Narcisus en la fom.
V	V
Merces es p(er)duda p(er) uer. Et ieu nono saubi anc mai. Car sil que endegrauer. Non a ren et on la querrai. Aca mal sembra qui la ue. Quil aquest caitiu desiron. Q(ue) no(m) lausa clamar merce. Laisse morir que no(n) la on.	Merces es perduda per ver, et ieu non o saubi anc mai, car sil que en degr?aver no.n a ren; et on la querrai? A! ca mal sembra qui la ve quil aquest caitiu desiron, que no.m lausa clamar merce, laisse morir que non l?aon.
VI	VI
Puois amidonz nom pot ualer. Dieus ni m(er)-ces nil dreg q(ue)u ai. Ni a lei no(n) uen a plazer. Quieu lam iama is no(n) lo dirai. Aissim part damor em recre. Mort ma eper mort li respo(n). Euauc men puois il nom rete. En issil caitius no(n) sai on.	Puois a midonz no.m pot valer Dieus ni merces ni.l dreg qu?eu ai, ni a lei non ven a plazer qu?ieu l?am iama is non lo dirai. Aissi.m part d?amor e.m recre; mort m?a e per mort li respon, e vauc m?en, puois il no.m rete, en issil, caitius, non sai on.
VII	VII
Daiso fai ben femna parer. Ma domna p(er) q(ue)u lo retrai. Qua(n)c no(n) uolc so com deu voler. Etot so com li ueda fai. Cazutz son emala merce. Et ai ben faig com fol en pom. Eno(n) sai p(er) que mes deue. Mas car trop pugniet contramon.	D?aiso fai ben femna parer ma domna, per qu?eu lo retrai: qu?anc non volc so c?om deu voler e tot so c?om li veda, fai. Cazutz son e mala merce et ai ben faig com fol en pom; e non sai per que m?esdeve, mas car trop pugniet contra mon.

- letto 442 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-728>